

DEBA



Jai giroa berriro hurbilduko da Lasturrera gaurtik. Irudian, herri kiroletan aritu ziren gazteak. :: ANDER SALEGI

## San Nikolas jaiek ekintza berriak ekarriko dituzte Lasturrera astebukaeran

:: ION FERNÁNDEZ

DEBA. Jai giroa berriro itzuliko da Lasturrera astebukaera honetan. San Nikolas festak giro bikaina jarri zuten asteartean, baina oraindik beste ekintza asko falta dira auzoan. Atsedean baten ondoren, egitarauak bere jarraipena edukiko du gaurtik aurrera eta hiru egunetan zehar giro izugarria egongo da. Musika eta jokuak nagusi izango dira jardunaldi hauetan.

Egun lasaia izango da gaurkoa San Nikolas jaietan. Bertso afaria egingo da gauean frontoian eta giroa alaitzeko Iker Zubeldia eta Julio Soto bertan izango dira euren bertsoekin. Geroago, Ezten Giro taldea gaztearekin erromeria egongo da.

Larunbatean Ezkonduen Eguna ospatuko da. Kirola nagusi izango da goizean, pilota partiduak jokatu eta Bolo txapelketa jokatu baitira. Ekintzek arratsaldean jarraituko dute. Lehenbizi, biharko protagonistek jokuekin jarraituko dute eguna. Geroago, bolo txapelketa izango da berriro, oraingo honetan Indoituri Saria lehian izango da. Dantzarako tartea egongo da iluntzean.

EN BREVE

### KZgunea

El KZgunea de la calle Astillero permanecerá abierto en septiembre por las mañanas, desde las 9.00 hasta las 13.00 horas; a excepción del día 27 que estará cerrado. Durante este mes se ha preparado un amplio calendario para que los usuarios del centro puedan asistir a los cursos de informática.

### EGITARUA

#### Ostirala

**21:00:** Bertso afaria frontoian. Gero, erromeria.

#### Larunbata

**12:30:** Ezkonduen arteko pilota partiduak eta bolo txapelketa.  
**17:30:** Jolasak.  
**18:30:** Bolo Txapelketa.  
**20:00:** Dantza ikuskizuna.  
**23:00:** Erromeria.

#### Igandea

**9:30:** Meza nagusia. Segidan pilota txapelketako finala eta ondoren bertsolariak, eta zezenek trikitilariak.  
**Bazkal orduan:** Herri bazkaria.  
**17:00:** Herri kirolak. Ondoren, bertsolariak eta Gazteen Aurreskua. Segidan, pailazoak zezenekin.  
**23:00:** Erromeria.

Haritz, Andutz eta Gure Kai dantzatalkideek euren indarra batuko dute ikuskizun polita eskaintzeko. Gaue-

### Concurso de Pesca

La sociedad La Lubina ha organizado para el 28 de septiembre el Concurso de Pesca Infantil, que llega este año a su 29 edición. Resultará imprescindible estar federado, algo que se podrá hacer hasta el viernes con La-Lubina. Para ello deberán entregar sus nombres, apellidos, domicilio, localidad, código postal y fecha de nacimiento en el buzón de la sección de pesca.

rako, beste erromeria bat, oraingo honetan Izer, Alabier eta Lutxurdixorekin.

Egun interesgarria izango da igandekoa. Lasturreko jaiak bere amaierara iritsiko dira egun honetan, baina horren aurretik ekintza asko ospatuko dira. Egitaraua bailarako hildakoen aldeko meza nagusiarekin martxan jarriko da. Geroago Lasturko buruz buruko laugarren Pilota txapelketako finala jokatu da eta ondoren Jon Maia eta Beñat Gaztelumendi bertsolariak eta zezenek giroa alaituko dute. Bazkari herrikoa aurrera eramango da gero, eta bertan bertsolariak eta trikitilariak izango dira.

Arratsalderako egitarau polita dago. Bertsolariak San Nikolas jaieko azken egunean lan asko izango dute. Beste bi saio izango dituzte azkeneko orduetan. Lasturreko gazteak lehenbizi Amasako gazteen aurka lehiatuko dira herri kiroletan eta gero Aurreskua eskainiko dute. Pailazoak zezenekin batera etorriko dira. Azkenik, jaiak agurtzeko, Astiazaran eta Izer trikitilarien erromeria egongo da.

### Farmacias de guardia

El servicio de guardia nocturno se llevará a cabo en Elgoibar. El turno de hoy le corresponderá a la farmacia Garitanoandia Bidasolo, que se encuentra ubicada en Upaiz Zaharra 5 y tiene el número de teléfono 943-741177. El servicio le corresponderá el sábado y domingo a la farmacia Echeverría Arrillaga, que se ubica en Santa Ana kalea 1 y tiene el teléfono 943-740140.

ONDARROA

## Los armadores piden una subida del 25 % de capturas de merluza

:: ALBERTO ECHALUCE

ONDARROA. Los armadores de la flota de altura del Cantábrico han solicitado a la Comisión Europea (CE) un aumento del 25 % del TAC (total autorizado de capturas) de merluza en aguas del norte -como el Gran Sol- para este mismo año, en vista de la buena evolución biológica de la especie. La flota reclama que el TAC actual, para todos los países de la UE, de 55.105 toneladas, se incremente hasta las 69.440 toneladas en 2013 y alcance las 81.846 toneladas en 2014.

La petición fue trasladada en una reunión con miembros de la Dirección General de Pesca (Mare) de la CE, a la que asistió Víctor Badiola, de la Organización de Productores de Ondarroa, en la que se reclamó un «adelanto a 2013» del aumento de capturas de esa especie, después de varios informes científicos que constatan la recuperación de las poblaciones en el caladero. Desde tiempo atrás, los armadores no estaban dispuestos a soportar nuevas reducciones de las cuotas de esta especie, cuando se demuestra que su alta abundancia en la mar indicaba su recuperación hasta extremos muy parecidos a los de hace 30 años.

El gerente de la Organización de Productores de Ondarroa, Víctor Badiola, expresó que «hemos salido muy contentos de la reunión. Hay que tener en cuenta que hemos soportado un Plan de Recuperación de esta especie desde el año 2002 al 2010, sin que se llevase a cabo ninguna evaluación. Ahora el informe de los científicos del ICES demuestra claramente que andábamos por el buen camino, aunque ya veníamos solici-

tando desde tiempo atrás un aumento de cuota, porque nuestros patrones hablaban de la alta presencia de la especie en la mar».

Además, la flota ha tenido que soportar un Plan de Recuperación, durante varios años, que les restringía la actividad en periodos de desove. En reconocimiento a los buenos resultados se pide este incremento del TAC y también por la reducción que ha realizado la flota, pasando de los 450 barcos en 1985 a los 111 de ahora, aunque es posible que en el 2015 solo operen 85.

Los armadores confían en que la propuesta reciba ahora el visto bueno de la comisaría europea de Pesca, María Damanaki, que tendrá que trasladar estos informes al Colegio de Comisarios, para que se proponga la elevación de cuotas, de cara a que la decisión pueda ser aprobada en noviembre. «No somos el único país que solicita un aumento de las cuotas, sino que otros países europeos, pertenecientes al Consejo Consultivo de Aguas del Norte también lo solicitan».

El sector se basa en los últimos informes científicos del Consejo Internacional para la Exploración del Mar (CIEM), que constatan la recuperación de la especie en ese caladero e incluso recomiendan elevar el 49 % del Total Admisible de Capturas (TAC) para 2014.

Además del secretario general de Cepesca, a la reunión han asistido el responsable de la flota de Gran Sol de la Cooperativa de Armadores de Vigo, Hugo González, el delegado de Flota en Puerto de Celeiro, Jesús Lourido, y el gerente de la Organización de Productores de Ondarroa (OPP), Víctor Badiola.

ERMUA

### VIII edición del Folkez Bai

:: K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. La fase final del concurso local para grupos de música folk se disputará este fin de semana.

Los seis grupos finalistas competirán entre sí por llevarse el primer premio del concurso, dotado con 3.000 euros. La formación que quede en segunda posición recibirá otros 1.500 euros de premio. Para dilucidar el resultado y la clasificación de los grupos finalistas, éstos tendrán que actuar en directo en la plaza Cardenal Orbe, un máximo de una hora.

Las actuaciones se desarrollarán de viernes a domingo. Los seis grupos clasificados actuarán de dos en dos en cada uno de los tres días. En esas actuaciones se intercalarán recitales de otros grupos.

La actuación estelar llegará el sábado, a las 23.30, con la participación del grupo Korrontzi, de Bizkaia. Los finalistas son Iparfolk (Nafarroa); The Fatty Farmers (Toledo); Amshar (Barcelona), Boc (Mallorca), Mosquera Celtic Band (Toledo) y Martina quiere bailar (Madrid). Los dos primeros actuarán el viernes 13 de septiembre, junto con la formación catalana 'Tazzuff' ganadora de la anterior edición 2012. El sábado, actuarán Amshar y los mallorquines Boc. Y a partir de las 23.30, el grupo 'Korrontzi'.

El domingo cerrarán la ronda, Mosquera Celtic Band (Toledo) y Martina quiere bailar (Madrid). A las 12.30, podremos disfrutar de un espectáculo de música y pasacalle, con los senegaleses de M.Lomp. Las actuaciones serán en directo en la plaza Cardenal Orbe, a las 18.30. La entrega de premios será el domingo, a las 21.15 horas.

# Nombres propios del teatro y la música visitarán Ermua en los próximos meses

23 espectáculos, 10 teatrales y 13 musicales, se podrán ver y escuchar en el próximo trimestre en el Ermua Antzokia y Lobiano Kultur Gunea

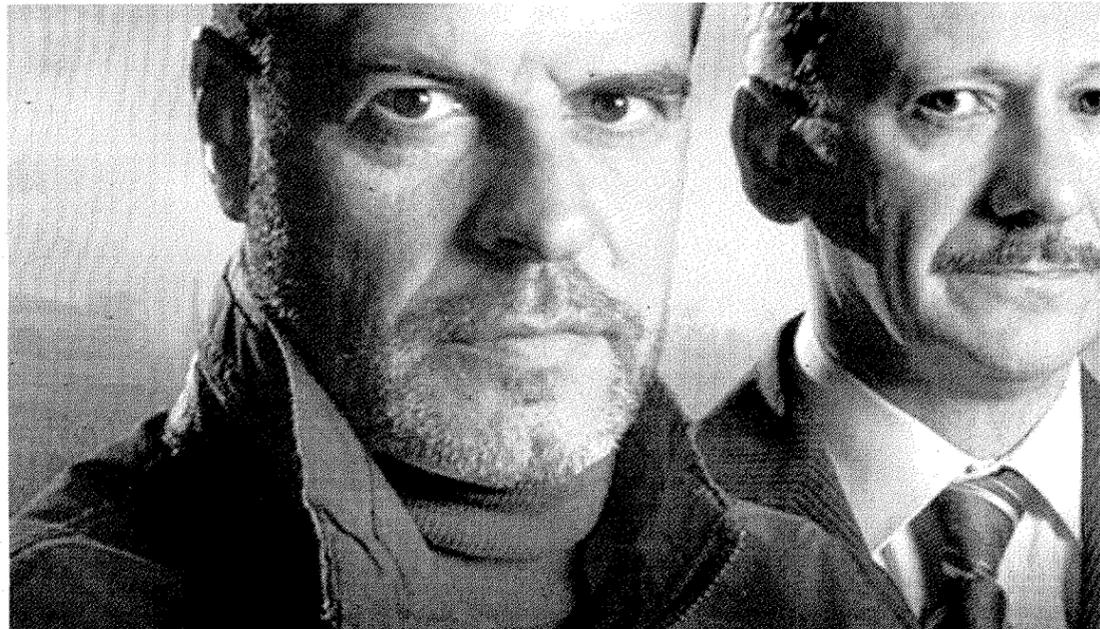
■ AINHOA LASUEN

**ERMUA.** Veintitrés espectáculos, 10 teatrales y 13 musicales, visitarán el Antzokia (22.15 horas) y Lobiano (20 horas), en lo que queda de 2013 en Ermua. El teatro traerá, además de trabajos de calidad muchos nombres propios al panorama cultural de la villa. Cabe destacar la visita del ermuarra Andoni Ferreño, que vuelve al escenario del Antzokia tras haber pisado su patio de butacas el día de su inauguración. Ofrece a los ermuarra una muestra de su último trabajo, 'Hay que deshacer la casa', el 4 de octubre.

Más cercana en el tiempo será la actuación de las conocidas Belinda Washington y Miriam Díaz Aroca, que ofrecerán 'Ni para mí, ni para ti', el 27 de este mes. Jordi Rebellón, Alicia Borrachero y Joaquín Climent, también visitarán Ermua el 8 de noviembre, con 'Desclasificados'. Otros, grandes conocidos son Julian Iantzi y Gurutze Beitia, que ofrecerán su obra titulada 'La última oportunidad', el día 13 de diciembre.

Los ermuarra Markus y Juanmanolo ofrecerán su punto de vista de los 'mari-machos', al revés, en su obra 'Macho-Maris', que se representará el día 20 de diciembre en el Antzokia. Nao D'amore y la Compañía Nacional de Teatro Clásico traerán a Ermua 'Farsas y Eglogas de Lucas Fernández', el día 25 de octubre en el Antzokia.

También se contará con tres obras y espectáculos teatrales en euskera. La primera será 'Emaztearen semea', que ofrecerá Ados Teatro el 1 de noviembre. El 23 de noviembre los más



Andoni Ferreño en la obra 'Hay que deshacer la casa', que llega a Ermua el 4 de octubre. ■ E. C.

## Belinda Washington y Miriam Díaz Aroca presentarán en Ermua 'Ni para ti, ni para mí'

## Ara Malikian y Eñaut Elorrieta son algunos de los músicos de renombre que estarán en el Antzokia

pequeños tendrán la oportunidad de ver, de manos de Teatro Paraíso, la obra infantil 'Nire Odisea'. Además, dedicado al público infantil, se contará con la actuación de los payasos Poxpolo eta Compañía (26 de diciembre). El día 28 concluirá el teatro de la temporada 2013 en Ermua con la obra 'Ali Babá eta 40 lapurrak'.

La música también tiene nombres propios en el último trimestre. Ara Malikian, Eñaut Elorrieta, 'Lagarto amarillo' o 'Sidonie' son algunas de las tarjetas de presentación de la música que se podrá escuchar en Ermua en el próximo trimestre.

El versátil y archiconocido violinista Ara Malikian será el protagonista del concierto didáctico que se ofrecerá dentro del programa del Musikaldía local, el 19 de octubre, a las 17 horas. El 29 de octubre la velada del Antzokia estará destinada al último trabajo de Eñaut Elorrieta, una mezcla de poesía y música, con una mirada al destierro.

El grupo catalán Sidonei ofrecerá en Ermua una muestra de su disco 'El fluido García' el 6 de diciembre. En su mejor momento, el grupo Lagarto amarillo ofrecerá su concierto el 27 de diciembre.

## Jazz y blues

El ciclo de jazz y blues de estos meses contará con los grupos Plataforma 1.67 (día 28), Los Mighty Calacas (19 octubre), Txus blues y José Bluefingers (16 noviembre) e Iñaki Rodríguez Group (21 diciembre).

El pop fusión de Onna, que ofrecerá su concierto el 5 de octubre contará también con el baterista ermuarra afinado en Madrid, Oscar Losada. La orquesta de Cámara de L'Empordá ofrecerá en el Musikaldía un 'Con cierto desconcierto', el 11 de octubre. El euskera y la música serán protagonistas en 'Bi arrebak' (18 de octubre) y el festival bertsolari del 15 de noviembre.

## La biblioteca conmemora hoy el 'NAPLE Sister Libraries Day'

■ A. LASUEN

**ERMUA.** Bibliotecas de toda Europa, entre ellas la de Ermua, conmemorarán hoy la celebración del 'NAPLE Sister Libraries Day' con el lanzamiento de globos con postales. En Ermua se lanzarán desde la escalinata de acceso a Teresa Murga, a partir de las 13 horas. Desde la biblioteca municipal se hace un llamamiento a todas las personas que quieran participar en este acto para que acudan con su mensaje y participen en la actividad.

La biblioteca municipal de Ermua forma parte de la red NAPLE desde esta primavera y en estos momentos está en proceso de hermanamiento con una biblioteca belga.

A propuesta de la biblioteca polaca de Piekary Slaskie, este año se celebrará por primera vez el 'NAPLE Sister Libraries Day' bajo el slogan 'Leer está de moda -Irakurtzea modan dago- Reading is fashionable'. Por ello, hoy, bibliotecas de toda Europa lanzarán al aire un mínimo de 150 globos que llevarán adherida una postal diseñada por cada una de las bibliotecas participantes en la que se explica el objetivo de la campaña y se resalta la importancia de la lectura. Además de la postal, en los globos lanzados al aire desde la biblioteca de Ermua también se incluirán mensajes relacionados con la lectura de personas asociadas y escolares ermuarra.

## Cerrada el fin de semana

Por indisponibilidad del personal de la empresa encargada de prestar el servicio durante los festivos y fines de semana, las instalaciones bibliotecarias municipales de Ermua permanecerán cerradas el sábado y domingo de esta semana.

\* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

## TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
HOSPITALES	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
POLICÍA MUNICIPAL	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
ERTZAINZA	
Eibar	943 531 700
BOMBEROS	
Toda la provincia	112
TRANSPORTES	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Bizkaibus	902 222 265
TAXIS	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
AYUNTAMIENTOS	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía)	943 708 400
Pegora	010
Ermua	943 176 322

## CARTELERA DE CINE

EIBAR	
<b>COLISEO</b> Merkatu Kalea, 2	
No hay sesión	
ERMUA	
<b>ERMUA ANTZOKIA</b> Iparragirre s/n	
No hay sesión	
COMUNICACIONES	
AUTOBUSES	
EIBAR-SAN SEBASTIÁN	
Laborables: 7.00*, 8.00, 8.30, 9.00*, de 9.30 a 13.30* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora.	
Sábados: 7.00*, 8.30 y de 9.30* a 19.30 cada hora.	
Festivos: 8.30, 10.30*, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.35.	
*Salida desde Ermua diez minutos antes	
SAN SEBASTIÁN-EIBAR	
Laborables: 7.00, de 7.30 a 13.30 cada hora, 15.00*, de 15.30 a 18.30* cada hora, 19.30, 20.30 y 21.00*.	
Sábados: 7.00, de 8.30 a 14.30* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00*.	

Festivos: de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30, 21.00* y 22.00*.	
*Llegada a Ermua	
EIBAR-BILBAO (Autopista)	
De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.	
BILBAO-EIBAR (Autopista)	
Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.	
EIBAR-VITORIA	
Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.	
Festivos: 8.45, 12.45, 16.45, 20.45.	
VITORIA-EIBAR	
Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 7.15, 8.00, 12.00, 16.00 y 20.00.	
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.	
EIBAR-PAMPLONA	
Laborables: 7.45, 13.30 y 14.45.	
Festivos: 7.45 y 18.00	
PAMPLONA-EIBAR	
Laborables: 11.00, 17.00 y 18.00.	
Festivos: 11.00 y 21.00.	
EIBAR-ARRATE	
Sábados y laborables: 14.00.	

Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.	
ARRATE-EIBAR	
Sábados y laborables: 14.30.	
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.	
EIBAR-ELGETA	
Laborables: 13.30 y 20.30.	
Festivos: 12.00 y 19.00.	
ELGETA-EIBAR	
Laborables: 14.00 y 20.50.	
Festivos: 12.30 y 19.30.	
EIBAR-HOSPITAL MENDARO	
Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).	
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.	
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.	
HOSPITAL MENDARO-EIBAR	
Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora y a las 21.55.	
Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55.	
TRENES	
BILBAO-EIBAR	
Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.	
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.	

EIBAR-BILBAO	
Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.	
ERMUA-BILBAO	
Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.	
SAN SEBASTIÁN-EIBAR	
Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.	
EIBAR-SAN SEBASTIÁN	
Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.	
FARMACIAS	
EIBAR	
De 9.00 a 22.00: Mendinueta (Paseo de Urkizu, 6).	
ERMUA	
De 9.00 a 22.00: Cortina (Zubiurre, 29).	
EIBAR-ERMUA	
Noche: De 22.00 a 9.00 horas: Mendinueta (Paseo de Urkizu, 6. Eibar).	